

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0899

Venerdì 28.11.2014

## **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Turchia (28-30 novembre 2014) - La partenza da Roma e l'arrivo ad Ankara**

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Turchia (28-30 novembre 2014) - La partenza da Roma e l'arrivo ad Ankara

La partenza da Roma

Telegrammi a Capi di Stato

Saluto del Santo Padre ai giornalisti durante il volo Roma-Ankara

La partenza da Roma

Ha inizio oggi il 6° Viaggio Internazionale di Papa Francesco, che si reca in Turchia.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un A320 dell'Alitalia) ha lasciato l'aeroporto di Roma-Fiumicino alle ore 9.05 ed è giunto all'aeroporto internazionale Esemboğa di Ankara alle ore 13 (le 12 ora di Roma).

[01942-01.01]

Telegrammi a Capi di Stato

Nel momento di lasciare il territorio italiano alla volta della Turchia e nel sorvolare poi l'Albania e la Grecia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA  
ON. GIORGIO NAPOLITANO  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
PALAZZO DEL QUIRINALE  
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE IL MIO VIAGGIO IN TURCHIA, PER FAVORIRE

L'INCONTRO E IL DIALOGO TRA CULTURE DIVERSE, PER RAFFORZARE IL CAMMINO DELL'UNITÀ DEI CRISTIANI E PER CONDIVIDERE MOMENTI DI PREGHIERA CON FRATELLI E SORELLE NELLA FEDE, MI È CARO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E ALLA NAZIONE ITALIANA IL MIO CORDIALE SALUTO, CHE ACCOMPAGNO CON FERVIDI AUSPICI PER IL PROGRESSO SPIRITUALE CIVILE E SOCIALE DELLA DILETTA ITALIA.

FRANCISCUS PP.

[01930-01.01] [Testo originale: Italiano]

HIS EXCELLENCY BUJAR NISHANI  
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ALBANIA  
TIRANA

I AM PLEASED TO CONVEY WARM GREETINGS TO YOU AND THE CITIZENS OF ALBANIA AS I JOURNEY OVER YOUR COUNTRY ON MY WAY TO TURKEY. RECALLING WITH SATISFACTION MY RECENT VISIT TO ALBANIA, I INVOKE THE LORD'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY UPON THE ENTIRE NATION.

FRANCISCUS PP.

[01931-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY KAROLOS PAPOULIAS  
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC  
ATHENS

I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO ALL THE PEOPLE OF GREECE AS I JOURNEY OVER GREECE ON MY APOSTOLIC VISIT TO TURKEY. I ASK THE LORD TO BLESS THE NATION ABUNDANTLY WITH PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

[01932-02.01] [Original text: English]

**Saluto del Santo Padre ai giornalisti durante il volo Roma-Ankara Padre Lombardi:**

Santo Padre, grazie di venire a darci il suo saluto all'inizio di questo viaggio, per il quale Le facciamo i nostri auguri. Un viaggio che sappiamo impegnativo sia per l'area in cui ci rechiamo, sia per i rapporti ecumenici, i rapporti interreligiosi ... Ecco, quindi è breve ma è molto intenso e importante. Noi La accompagniamo con la nostra preghiera, con la nostra attenzione e con il nostro sostegno, per quanto potremo fare, anche come informatori. Siamo un bel gruppetto, come vede: siamo 65 in questo viaggio, rappresentanti di diversi Paesi, di diversi media, come al solito è un po' un mix che cerca di tenere conto sia dei media sia delle lingue, e così via. Molte sono persone che Lei già conosce, che seguono fedelmente questi viaggi. Abbiamo anche due signore turche che ci accompagnano in questo viaggio: la signora Esma Cakir, che La saluta con la mano, e la signora Yasemin Taskin, che La saluta con la mano, e che poi potranno farLe delle domande, anche durante il ritorno, naturalmente.

Poi abbiamo anche un'altra occasione di festa, questa mattina: c'è uno di noi, che è nascosto là in fondo, che compie 62 anni proprio oggi. E' il suo compleanno: Jean-Louis de La Vaissière, e gli facciamo gli auguri insieme a Lei.

E ora, naturalmente, Le do il microfono, se Lei vuole dirci qualche cosa:

**Papa Francesco:**

Buongiorno. Vi do il benvenuto e vi ringrazio della vostra compagnia in questo viaggio, perché il vostro lavoro è un sostegno, un aiuto e anche un servizio al mondo: un servizio al mondo per far conoscere questa attività religiosa e umanitaria, perché la Turchia in questo momento è testimone e offre aiuto a tanti rifugiati delle zone in conflitto. Ringrazio per questo servizio. Ci ritroveremo al rientro per la conferenza stampa. Grazie tante e buon soggiorno.

**Padre Lombardi:**

Grazie mille a Lei, Santo Padre. E buon viaggio. Noi La seguiremo con molta attenzione. Su un viaggio come questo, la presenza sul volo è molto importante, perché ci sono due tappe e quindi sono praticamente gli unici giornalisti che saranno presenti sia ad Ankara sia ad Istanbul per seguire da vicino il Suo viaggio. Quindi avranno un ruolo molto importante nell'informazione, e Le vogliono assicurare che faranno del loro meglio per collaborare al Suo ministero. Grazie, Santo Padre, e buon viaggio.

[01958-01.01] [Testo originale: Italiano]

[B0899-XX.03]

---